

КОД ОКП 94 4310



«УТВЕРЖДАЮ»
Генеральный директор
ООО «ЭКОМЕД-С М»

Н.А. Ворошилов
2008 г.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ
АНАЛИЗАТОР МОЧИ РОСКЕТСНЕМ RU-4010

Соответствует требованиям национальных стандартов:
ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 52319-2005,
ГОСТ Р 51522-99

2008

Предисловие

В данной инструкции содержатся важные сведения о функциях прибора PocketChem UA PU-4010.

Данная инструкция выпущена ARKRAY, Inc.

Пред тем как подключить прибор, внимательно прочитайте инструкцию.

Рекомендуется сохранять инструкцию при дальнейшем использовании.

Введение

Благодарим за приобретение компактного анализатора мочи "PocketChem UA PU-4010", разработанного фирмой ARKRAY.

Перед началом использования прибора, внимательно прочтите данную инструкцию. В данной инструкции по применению представлено описание прибора и процедур его эксплуатации и содержания. К тому же, рекомендуется хранить данную инструкцию в легкодоступном месте, рядом с прибором.



- **ПРИМИТЕ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С МОЧОЙ.** Данный прибор использует мочу в качестве образца. Моча может быть заражена патогенными микробами, которые могут вызывать инфекционные заболевания. Неправильное обращение с мочой может стать причиной инфекции у пользователя или других людей посредством патогенных микробов.
- Данный инструмент должен эксплуатироваться только квалифицированным персоналом. К квалифицированному персоналу относятся люди, обладающие соответствующими знаниями клинического тестирования и удаления инфекционных отходов. Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации перед применением.
- Ни при каких обстоятельствах не допускайте контакта незащищенных рук с фиксатором индикаторной полоски или другими частями, с которыми может происходить соприкосновение образца. Во время очистки и ухода за этими частями надевайте защитные перчатки, чтобы предотвратить подверженность воздействию патогенных микробов.
- Утилизируйте использованные образцы, индикаторные полоски и защитные перчатки в соответствии с местным постановлением по биологически опасным отходам.
- Данный прибор может стать инфекционным в результате использования. Утилизируйте прибор в соответствии с местным постановлением по биологически опасным отходам.

© 2005 ARKRAY, Inc.

- Категорически запрещается копировать какие бы то ни было части данной инструкции без предоставленного согласия фирмы ARKRAY, Inc.
- Информация в данной инструкции подлежит изменению без уведомления.
- Фирма ARKRAY, Inc сделала все возможное, чтобы подготовить данную инструкцию в наилучшем варианте. В случае если вы заметите что-нибудь непонятное, неверное или упущенное, обратитесь к вашему распространителю.

Символы и идентификаторы

В данной инструкции используются следующие символы, чтобы классифицировать содержащуюся информацию по уровням важности.

В целях вашей безопасности



Следуйте указаниям, представленным здесь, во избежание заражения патогенными микробами.



Следуйте указаниям, представленным здесь, во избежание повреждения и материального ущерба.

В целях оптимального использования

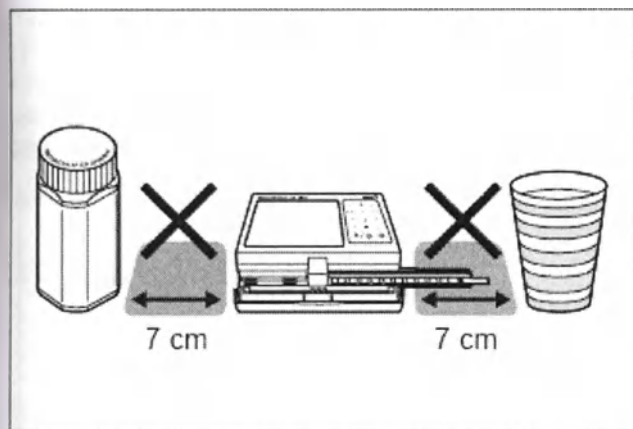
ВАЖНО: Следуйте инструкциям, представленным здесь, чтобы получить точные результаты измерений.

ВНИМАНИЕ: Информация о том, как предотвратить повреждение инструмента или его частей, а также другая важная информация, которую необходимо запомнить.

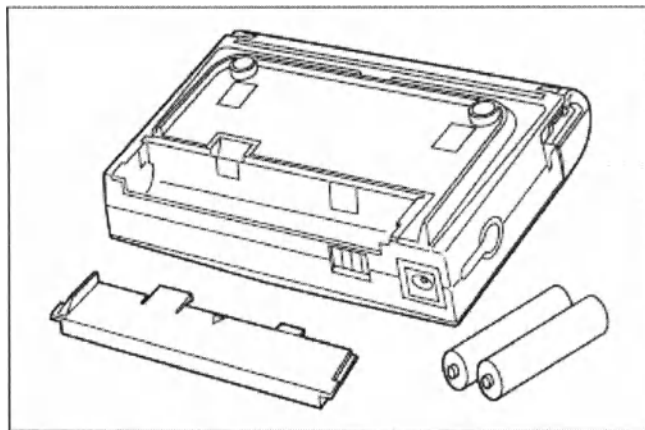
СПРАВКА: Дополнительные разъяснения, которые помогут вам использовать прибор наилучшим образом, и информация по соответствующим функциям.

Меры предосторожности при установке

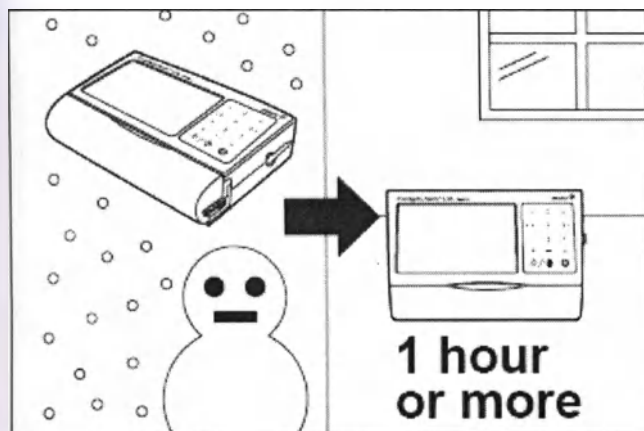
Перед установкой прибора прочтите инструкции в данном разделе и всегда принимайте необходимые меры предосторожности.



Для того, что бы фиксатор индикаторной полоски свободно перемещался, оставьте, как минимум, 7 см пространства слева и справа от прибора.

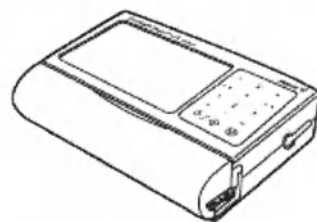


Извлеките использованные батарейки. Батарейки также должны быть извлечены перед длительным периодом, когда прибор не используется.

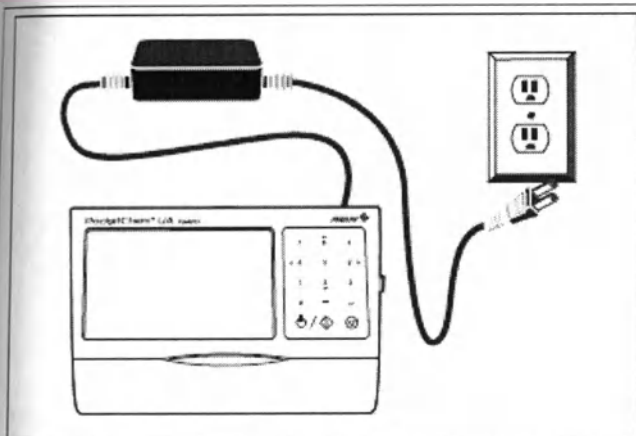


Прибор подвержен внезапному изменению температуры, перед тестированием оставьте прибор на час или более, чтобы он адаптировался к комнатной температуре.

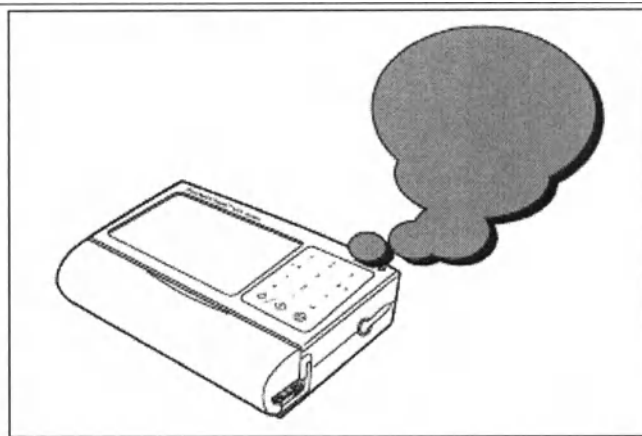
Temperature: 10-30°C
Humidity: 30-60%



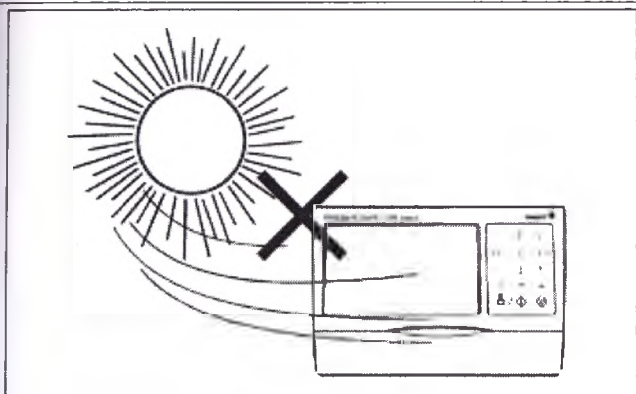
Используйте прибор, если температура и влажность поддерживаются от 10°C до 30°C и 30% до 60% соответственно.



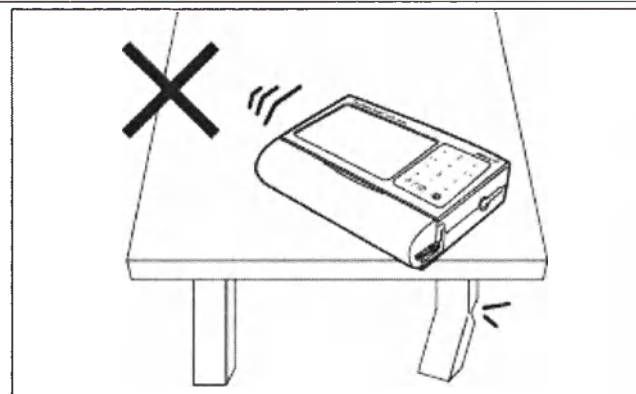
Для того чтобы прибор работал от сети переменного тока, подсоедините прибор к розетке переменного тока при помощи сетевого адаптера, прилагающегося к прибору.



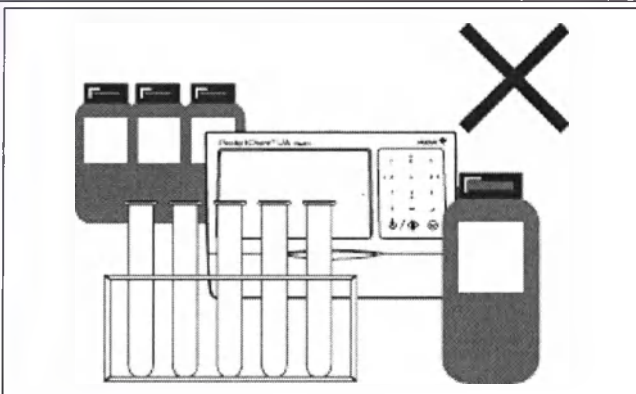
Если обнаружили непредусмотренный шум, запах или дым, немедленно отключите питание и извлеките адаптер из сети. Убедитесь, что непредусмотренное явление остановлено, и обратитесь к распространителю.



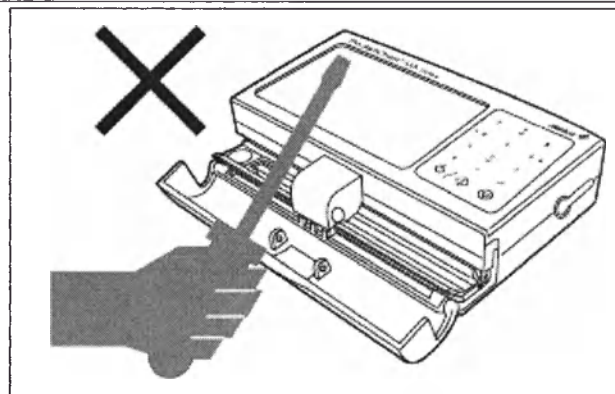
Установите прибор там, где он не будет подвержен прямым солнечным лучам или ветру.



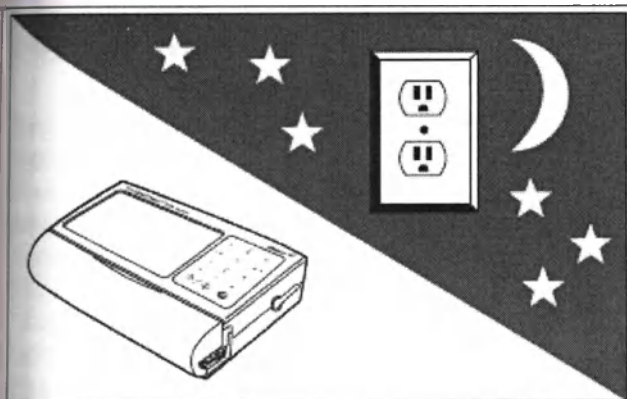
Установите прибор на плоскую горизонтальную поверхность, на прочную, не подверженную вибрации платформу.



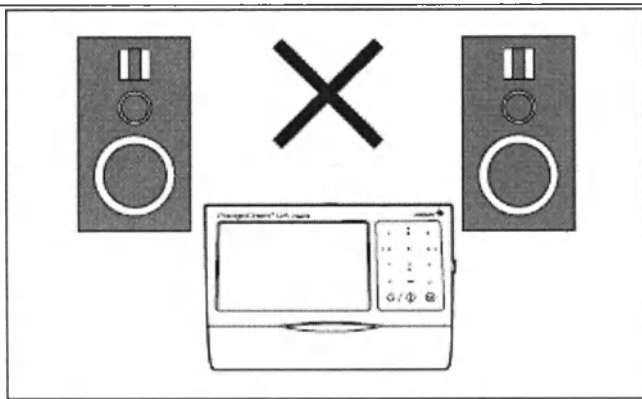
НЕ устанавливайте прибор в местах хранения химикатов или вблизи оборудования, которое производит коррозионный газ или электрический шум.



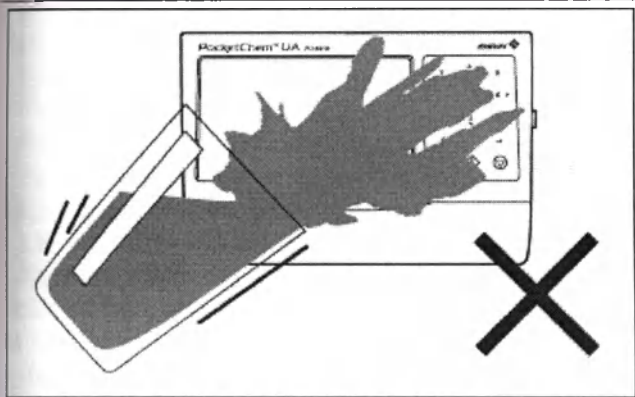
НЕ демонтируйте и НЕ преобразовывайте прибор. Иначе это может привести к повреждению прибора и, как следствие, к травмам.



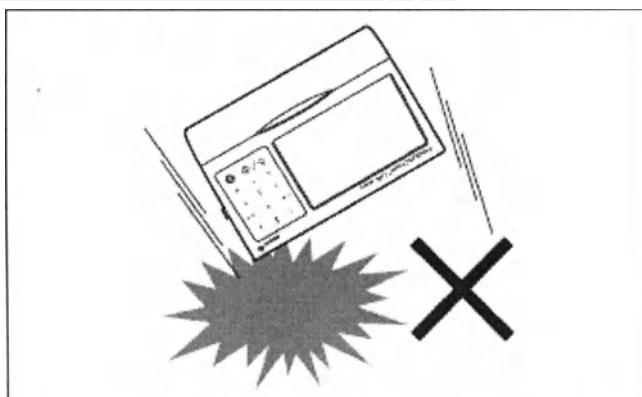
Отключите адаптер от сети переменного тока, если прибор не находится в употреблении.



Храните прибор вдали от источников магнитного поля, таких как магнит или динамики.



Храните прибор вдали от жидкостей. Проникновение жидкости внутрь прибора может повредить его.



НЕ подвергайте прибор физическому воздействию или ударам.

Содержание

Предисловие	1
Введение	3
Символы и идентификаторы	4
Меры предосторожности при установке	5
Содержание	8
Описание прибора PocketChem UA	10
Характеристики	10
Распаковка	11
Компоненты	13
Прибор и принтер	13
Дисплей	15
Панель оператора	16
Настройка прибора	18
Работа от батареек	18
Работа с принтером	19
Работа от сети питания	20
Загрузка бумаги для терморегистрации	21
Меры предосторожности при измерении	22
Как обращаться с образцом	22
Как обращаться с индикаторными полосками	23
Порядок процедуры измерения	24
Запуск	25
Включение питания	25
Отключение питания	254
Настройка условий измерения	26
Установка типа индикаторной полоски	265
Установка номера измерения	276
Установка ID номера пациента	28

Стандартное измерение

- Подготовка образцов
- Подготовка индикаторных полосок
- Измерение образцов

Контрольное измерение

Примеры результатов

- На дисплее
- В распечатанном виде

Вспомогательные операции

- Просмотр/установка системного календаря
- Просмотр/установка системных часов
- Просмотр результатов
- Удаление определенного результата из памяти
- Удаление всех результатов из памяти
- Перенос определенного результата на внешний носитель
- Перенос всех результатов на внешний носитель
- Распечатка определенного результата
- Распечатка всех результатов
- Модификация прибора

Уход

Промывание фиксатора индикаторной полоски, основания фиксатора и направляющего рэка
(ежедневно)

Промывание считывающего устройства

В случае ошибки

Приложение

Если бумага зажата в принтере

Изменение направления загрузки индикаторной полоски

Технические требования

Описание прибора PocketChem UA

Характеристики

■ Компактный, легкий переносной анализатор

Вес самого прибора составляет 180 г. С подключенным печатающим устройством, прибор весит 360 г. Прибор может работать от батареек.
*Без учета батареек и бумаги для терморегистрации.

■ Простая процедура. Просто нажмите кнопку Start.

Измерение производится просто при нажатии кнопки Start и установки индикаторной полоски. Результаты тестирования можно просмотреть одновременно на дисплее и в распечатанном виде.

■ Корректирующие характеристики для получения точных результатов тестирования.

Наиболее точное считывание можно получить при помощи уменьшения эффектов хроматурии, используя контактную площадку для тестирования с изменением цвета, при помощи компенсационного измерения температуры окружающей среды, используя встроенный сенсор температуры, и при помощи поправки на удельный вес, основанной на считывании pH.

■ Автоматическое определение типа индикаторной полоски

При использовании самоопределяющихся индикаторных полосок прибор может автоматически распознавать тип полоски во время измерения.

■ Легкодоступное ежедневное обслуживание

Единственный вид обслуживания, который требуется ежедневно – это промывание фиксатора индикаторной полоски. Фиксатор легко извлекается для очистки без использования специального оборудования. В приборе используется светодиодный источник, поэтому нет необходимости менять лампы.

■ Сохранение результатов для 100 образцов. Перенос результатов на внешние носители.

Результаты тестирования для 100 образцов могут быть сохранены в памяти. Сохраненные результаты можно просмотреть, распечатать или перенести на внешние носители посредством RS-232C в любое время после измерения. Если происходит запись свыше 100 пунктов, новые данные записываются поверх старых данных.

■ Съёмный принтер

Подключение принтера к прибору позволяет совершить распечатку результатов по окончании измерения.

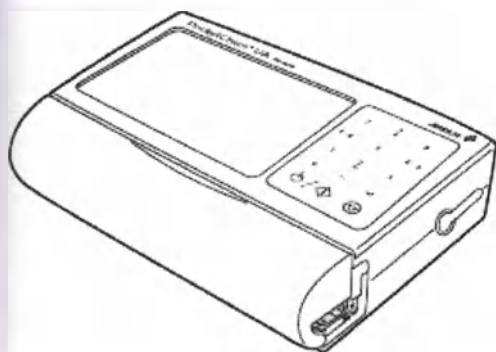
■ Поддержка индикаторных полосок “AUTION Sticks” для многоцелевого тестирования мочи

В приборе используются индикаторные полоски “AUTION Sticks”, которые обеспечивают визуальное определение, также как и максимум 10 одновременных тестов в одном измерении. Вы можете выбрать тип индикаторной полоски для того измерения, которое вам необходимо.

Распаковка

В упаковке должны находиться компоненты, перечисленные ниже. Проверьте, все ли включено. Если что-либо отсутствует, обратитесь к вашему распространителю.

ВНИМАНИЕ: Приготовьте две батарейки типа АА. Батарейки не включены в упаковку.



Анализатор



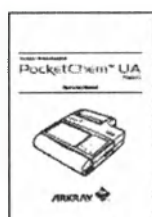
Принтер PocketChem



Сетевой шнур



Сетевой адаптер



Инструкция по эксплуатации
(данная инструкция)



Тест-полоски



Бумага для
терморегистрации



Ручка-стилус
(находится в принтере)

Предметы



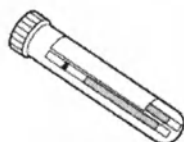
Сетевой шнур



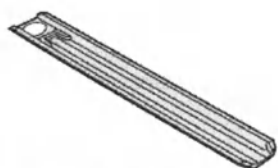
Сетевой адаптер



Кабель RS-232C



Тест-полоски

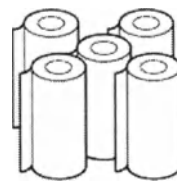


Фиксатор индикаторной полоски



Ручка-стилус

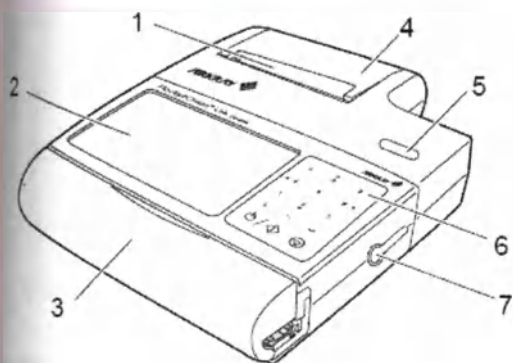
Расходные материалы



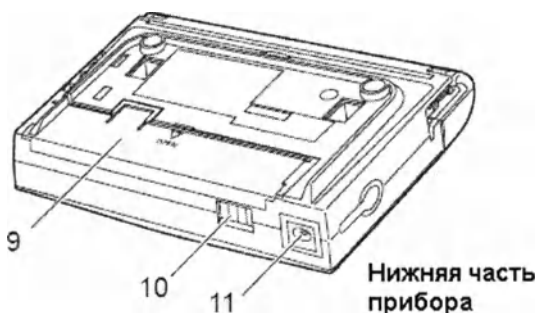
Бумага для терморегистрации
(W58мм x Ø26мм, 5 рулонов)

Компоненты

Прибор и принтер

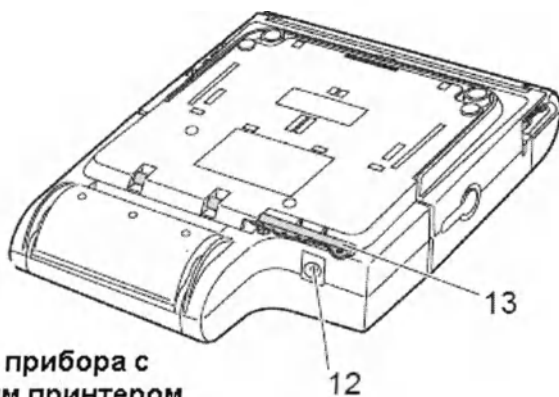
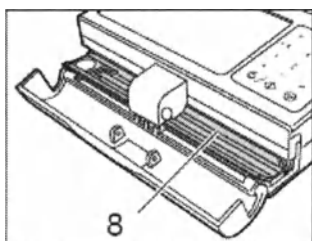


Прибор с подключаемым принтером



Нижняя часть прибора

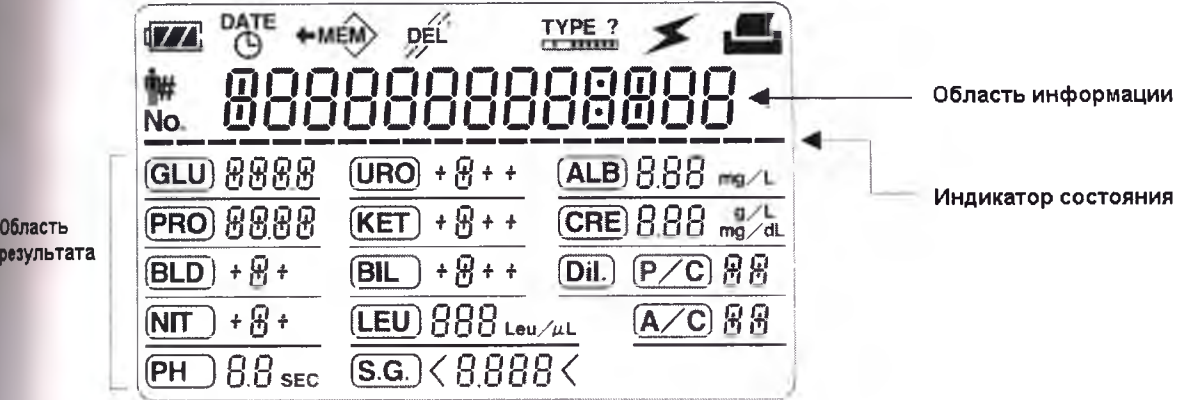
Открытая крышка считывающего устройства



Нижняя часть прибора с подключенным принтером

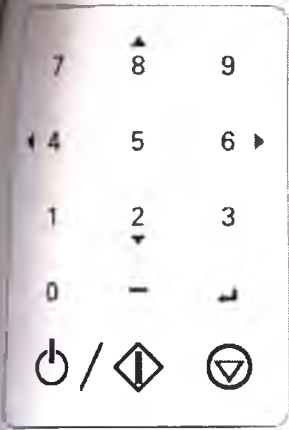
	Компоненты	Описание
1	Разъем для бумаги	Здесь выдаются распечатанные результаты.
2	Дисплей	Здесь можно просмотреть результаты и коды ошибок. Смотрите раздел "Дисплей" на странице 14.
3	Крышка считывающего устройства.	Откройте данную крышку для того, чтобы произвести измерение. Тем не менее, необходимо выполнять измерения с закрытой крышкой, если выводится ошибка из-за сильного освещения комнаты.
4	Крышка принтера	Откройте данную крышку, чтобы вставить рулон бумаги для терморегистрации.
5	Кнопка FEED	При нажатии данной кнопки происходит загрузка бумаги для терморегистрации внутрь.
6	Панель оператора	Здесь находятся четырнадцать управляющих клавиш. Смотрите раздел "Панель Оператора" на странице 15.
7	Терминал вывода данных	Удалите резиновую заглушку и подключите дополнительный кабель RS-232C для соединения с внешним устройством.
8	Фиксатор индикаторной полоски	Поместите сюда индикаторную полоску, смоченную в образце.
9	Крышка разъема для батареек	Откройте данную крышку, чтобы вставить батарейки типа AA.
10	Терминал принтера	Через данный терминал прибор подключается к принтеру при помощи электрического соединения.
11	Терминал сети питания (прибор)	Для работы от сети переменного тока <u>без принтера</u> , подключите сетевой адаптер в данный разъем.
12	Терминал сети питания (принтер)	Для работы от сети переменного тока <u>с подключенным принтером</u> , подключите сетевой адаптер в данный разъем.
13	Ручка-стилус	Воспользуйтесь данной ручкой, чтобы нажимать клавиши на панели оператора, если вам трудно делать это пальцами.

Дисплей



Компоненты	Описание
No.	Горит постоянно: Область информации показывает номер текущих измерений. Мигает: Вы устанавливаете номер измерения.
	Горит постоянно: Область информации показывает текущий ID номер пациента. Мигает: Вы устанавливаете ID номер пациента.
	Этот индикатор появляется, если прибор включен. При работе от батареек, индикатор показывает уровень заряда батарейки. Смотрите раздел "Об индикаторе батареек" на странице 17.
DATE	Горит постоянно: Область информации показывает текущую дату или время. Мигает: Вы устанавливаете систему календаря или времени.
	Данный символ появляется, если уже существующие данные извлекаются из памяти и отображаются на дисплее.
	Если данный символ мигает, нажмите клавишу , чтобы удалить отображаемый результат (или все результаты) из памяти.
TYPE ?	Горит постоянно: Под этим символом отображается тип индикаторной полоски, которая выбрана на данный момент. Мигает: Вы выбираете тип индикаторной полоски для использования.
	Данный символ появляется во время переноса результата(тов) на подключенное внешнее устройство.
	Данный символ появляется во время распечатывания результата(тов) на принтере.
SEC	После нажатия клавиши , появляется таймер отсчета секунд, чтобы показать отсчет времени погружения индикаторной полоски в жидкость и ее установки.
Область информации	Данная область показывает общую информацию, включая номер измерения (до 4 цифр), ID номеров пациентов (до 13 знаков), дату, время и тип индикаторной полоски.
Индикатор состояния	После нажатия клавиши , полосы исчезают одна за одной, чтобы показать отсчет времени погружения индикаторной полоски в жидкость и ее установки.
Область результата	В данной области появляются аббревиатура и значения тестируемых элементов измерения после завершения измерения, или когда уже существующее значение вызывается из памяти для просмотра. Смотрите раздел "Примеры результатов" на странице 35.

Панель оператора



СПРАВКА: При нажатии клавиши всегда возникает звук короткого сигнала

СПРАВКА: Если вам трудно нажимать клавиши пальцами, воспользуйтесь ручкой-стилусом, которая прилагается к прибору.

Клавиши	Описание
0 - 9	Используйте цифровые клавиши для ввода чисел от 0 до 9.
4 (◀) 6 (▶)	На дисплее в режиме ожидания: Нажмите клавишу [6 (▶)], чтобы изменять функции в порядке, указанном ниже, и клавишу [4 (◀)], чтобы изменять их в обратном порядке. No. → → → → № Измерения Номер пациента ID Дата и время Просмотр Выбор индикаторной полоски ↑ Во время просмотра результатов: Нажмите клавишу [6 (▶)], чтобы изменять функции в порядке, указанном ниже, и клавишу [4 (◀)], чтобы изменять их в обратном порядке. → → Повторная Удаление Повторная печать передача ↑ Чтобы передвинуть фиксатор индикаторной полоски: Нажмите клавишу [6 (▶)], чтобы передвинуть фиксатор индикаторной полоски вправо, и клавишу [4 (◀)], чтобы передвинуть его влево.
8 (▲) 2 (▼)	Во время просмотра результатов: Воспользуйтесь данными клавишами, чтобы просмотреть предыдущий или последующий результат. Во время выбора индикаторной полоски: Воспользуйтесь данными клавишами, чтобы просмотреть предыдущую или последующую полосу.
— (дефис)	На дисплее в режиме ожидания: Нажмите данную клавишу, чтобы получить доступ к дисплею установки типа индикаторной полоски. Во время установки ID номера пациента: Нажмите данную клавишу, чтобы ввести дефис (-). Во время просмотра результатов: Нажмите данную клавишу, чтобы изменить содержимое области информации в порядке номера измерения, ID номера пациента, даты, времени и "ALL". Во время настройки даты: Нажмите данную клавишу, чтобы перевести курсор на следующую цифру.

	Нажмите данную клавишу, чтобы подтвердить ваш ввод.
	Когда питание отключено: Нажмите данную клавишу, чтобы включить питание. Когда питание включено: Нажмите данную клавишу, чтобы начать операцию измерения. Если вы удерживаете клавишу в течение 3 и более секунд, питание отключается.
	Нажатие данной клавиши останавливает прогресс процедуры измерения. При введении чисел, нажатие данной клавиши отменяет ввод.

Настройка прибора

Сначала необходимо настроить прибор. Начните с любого из следующих пунктов, в соответствии с тем, что вам нужно.

- Для работы от батареек, смотрите описание на данной странице.
- Для работы от сети питания без принтера, обратитесь к странице 19.
- Для работы с принтером, обратитесь к странице 18.

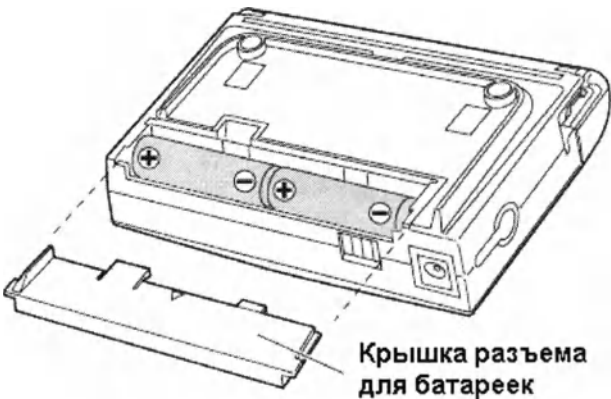
Работа от батареек

Вставьте в прибор две щелочные батарейки типа AA, имеющиеся в продаже. Работа от батареек удобна, если вы берете прибор с собой при вызове на дом. Батарейки работают приблизительно для измерений 500 образцов.

ВНИМАНИЕ: Используйте только батарейки щелочных аккумуляторов, но не марганцево-цинковые батарейки. Принтер не работает от таких батареек.

1. При помощи легкого нажатия на крышку разъема для батареек на нижней части продвиньте крышку в направлении знака треугольника (▽), чтобы открыть ее.
2. Вставьте две щелочные батарейки типа AA в соответствующем направлении в батарейный отсек (смотрите рисунок).
3. Установите крышку разъема для батареек в соответствующее положение перед тем, как щелчком вставить ее на место.

■ Это завершает установку. Перейдите к разделу “Порядок процедуры измерения” на странице 23.



Об индикаторе батареек

	Достаточный заряд батареек
	Батарейка заряжена не полностью, но можно производить измерения.
	Необходимо срочно заменить батарейку на новую. В противном случае, процесс измерения может быть остановлен из-за недостаточного заряда батареек.
	Мигающий индикатор показывает, что прибор не может производить дальнейшие измерения из-за недостаточного заряда батареек. Замените батарейку на новую.

Работа с принтером

Воспользуйтесь следующей процедурой для того, чтобы подключить принтер к прибору (или отключить).



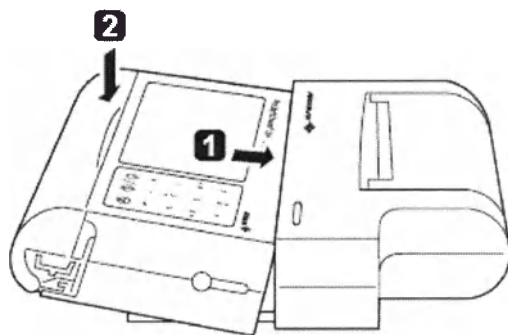
Чтобы использовать принтер, его необходимо подключить непосредственно к прибору. Следовательно, принтер также может быть заражен патогенными микробами. Примите меры предосторожности во время подключения, отключения и хранения принтера, чтобы избежать заражения патогенными микробами.

ВНИМАНИЕ: Перед тем как подключить или отключить принтер, отключите питание и отключите сетевой адаптер от розетки переменного тока. В противном случае можно повредить прибор или принтер. Принтер может распечатывать ненужные данные, если он был случайно отключен или подключен во время соединения с сетью переменного тока. Тем не менее, это не означает, что принтер неисправен.

Как подключить принтер

ВНИМАНИЕ: Принтер работает только от сети переменного тока, но не от батарейки. Как только принтер присоединен к прибору, подключите прибор через принтер к розетке переменного тока.

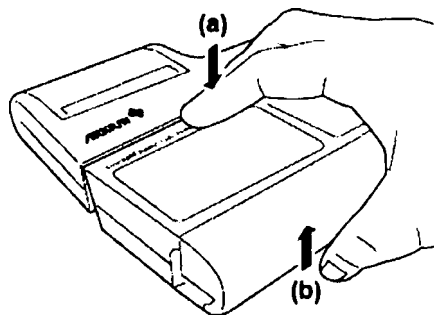
1. Присоедините прибор к принтеру, как показано на рисунке.
2. Нажмите на верхнюю часть прибора, чтобы он встал в паз.
3. Убедитесь, что прибор и принтер составляют горизонтальную поверхность друг с другом, и что они прочно зафиксированы друг с другом.



■ Перейдите к разделу “Работа от сети питания” на следующей странице.

Как отключить принтер

1. Поместите прибор на плоскую ровную поверхность (такую, как стол).
2. При нажатии на футляр выше дисплея, в точке, выровненной по центру дисплея (a), приподнимите вверх футляр считывающего устройства снизу, чтобы отсоединить прибор от принтера (b).



Работа от сети питания

Прибор может работать от сети переменного тока, вместо батареек. Убедитесь, что вы используете сетевой адаптер, который находился в комплекте с прибором для работы от сети питания.

ВНИМАНИЕ: Принтер работает только от сети питания, но не от батареек. Принтер должен быть корректно присоединен к прибору, перед тем как подключить к нему сетевой адаптер.

1. Вставьте плоский коннектор сетевого шнура в сетевой адаптер.

Используйте сетевой шнур и сетевой адаптер, которые поставляются в комплекте с прибором.

2. Вставьте штекер сетевого адаптера в терминал сети питания, как показано ниже.

Только для прибора



Вставьте терминал в разъем прибора

Для работы с принтером



Вставьте терминал в разъем принтера

3. Подключите сетевой шнур к розетке переменного тока.

■ А затем, ...

- Для работы с принтером, обратитесь к разделу “Загрузка бумаги для терморегистрации” на следующей странице
- Для работы без принтера, данная процедура завершает настройку прибора. Переходите к разделу “Порядок процедуры измерения” на странице 23.

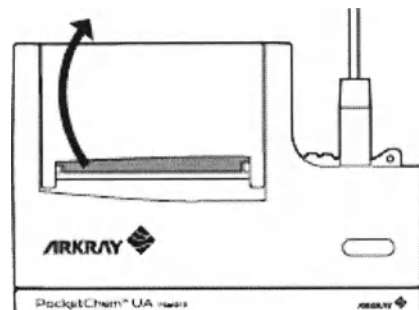
Загрузка бумаги для терморегистрации

Вставьте рулон бумаги для терморегистрации в принтер, как описано ниже. Также проделайте данную процедуру, если по обеим сторонам бумаги появились две красные полосы, информирующие о том, что бумага заканчивается. Убедитесь, что принтер подключен к розетке переменного тока (питание может быть как включено, так и отключено).

1. При помощи ножниц обрежьте конец новой бумаги для терморегистрации, чтобы получился ровный край.

2. Откройте крышку принтера.

Установите палец в заштрихованной области () и откройте крышку.



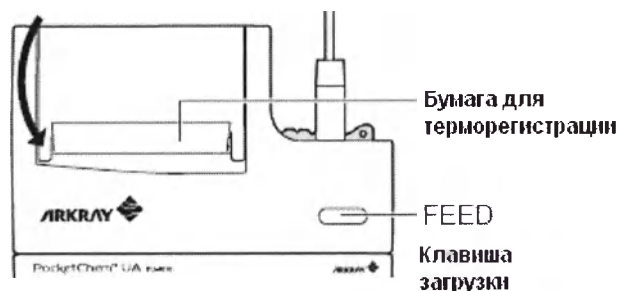
3. Вставьте конец бумаги под валик. Направление рулона бумаги должно быть таким же, как и на рисунке. Как только бумага правильно вставлена, принтер загрузит ее автоматически.



4. Установите рулон бумаги в отделение.

5. Закройте крышку принтера таким образом, чтобы конец бумаги был протянут из принтера.

6. Нажмите клавишу загрузки FEED.



ВНИМАНИЕ: Принтер не будет работать до тех пор, пока вы не нажмете клавишу загрузки FEED, чтобы дать команду принтеру, что бумага вставлена правильно.

■ Данная процедура завершает настройку прибора. Перейдите к разделу "Порядок процедуры измерения" на странице 23.

Меры предосторожности при измерении

Как обращаться с образцом

■ ПРИМИТЕ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С МОЧОЙ.

Данный прибор использует мочу в качестве образца. Моча может быть заражена патогенными микробами, которые могут вызывать инфекционные заболевания. Неправильное обращение с мочой может стать причиной инфекции у пользователя или других людей посредством патогенных микробов.

■ Образцом может быть свежая моча, собранная в течение часа.

Если образцы не могут быть измерены в течение часа, закройте их и храните охлажденными. Если оставить образцы при комнатной температуре на 2 или более часа, то химический состав образцов может измениться.

■ Позвольте образцам адаптироваться к температуре окружающей среды.

Охлажденные образцы должны быть внесены в температурные условия измерения перед тестированием. Измерение образцов с низкой температурой имеет тенденцию к получению более низких значений. Температура образцов непосредственно после сбора должна быть адаптирована к температуре среды измерения. Измерение образцов с высоким показателем температуры может привести к более высоким тестовым значениям.

■ Встряхните каждую емкость с образцом перед измерением. Но образцы не надо центрифугировать.

В центрифуге клетки крови выпадают в осадок, что может повлиять на неточность результатов для некоторых элементов измерения.

■ Подготовьте достаточное количество образца, чтобы полностью промокнуть в образце контактную область на индикаторной полоске.

Прибор не сможет произвести измерение при недостаточном количестве образца.

■ Используйте образец в том виде, в котором он был собран.

Не добавляйте консерванты или очистители.

■ Не оставляйте образцы с мочой под прямыми солнечными лучами.

Прямые солнечные лучи могут изменить качество образцов, что приведет к неверным результатам.

■ Образцы, содержащие аскорбиновую кислоту, могут влиять на результаты измерения.

Измерение образцов с аскорбиновой кислотой может показать уровень глюкозы и скрытой крови меньше фактического уровня.

■ Моча с содержанием наркотических веществ и визуальной гематурии может влиять на результаты измерения.

Измерение мочи с содержанием наркотических веществ и визуальной гематурии может давать неточные результаты.

Как обращаться с индикаторными полосками.

■ Используйте только индикаторные полоски, предназначенные для прибора.

Индикаторные полоски "AUTION Sticks" и "AUTION SCREEN" могут использоваться с данным прибором. Внимательно прочитайте вкладыши в упаковке с индикаторными полосками и обратите внимание на срок годности.

■ Проверьте индикаторные полоски перед использованием.

Не используйте полоски с истекшим сроком годности или полоски с бесцветной контактной областью, даже если их срок годности не истек. Использование старых или испорченных полосок может привести к неверным результатам.

■ Подготовьте полоски непосредственно перед применением.

Достаньте из флакона столько индикаторных полосок, сколько вам необходимо, непосредственно перед измерением образца, и немедленно закройте крышку флакона. Если индикаторные полоски долгое время находятся на воздухе без использования, они впитывают влагу, содержащуюся в воздухе, или на них может осесть пыль, что впоследствии может привести к неверным результатам.

■ Не прикасайтесь к контактной области на индикаторной полоске.

Прикосновение к индикаторной полоске может стать причиной появления на поверхности кожного сала, что в свою очередь приведет к неверным результатам.

■ Правильно установите тип индикаторной полоски для использования.

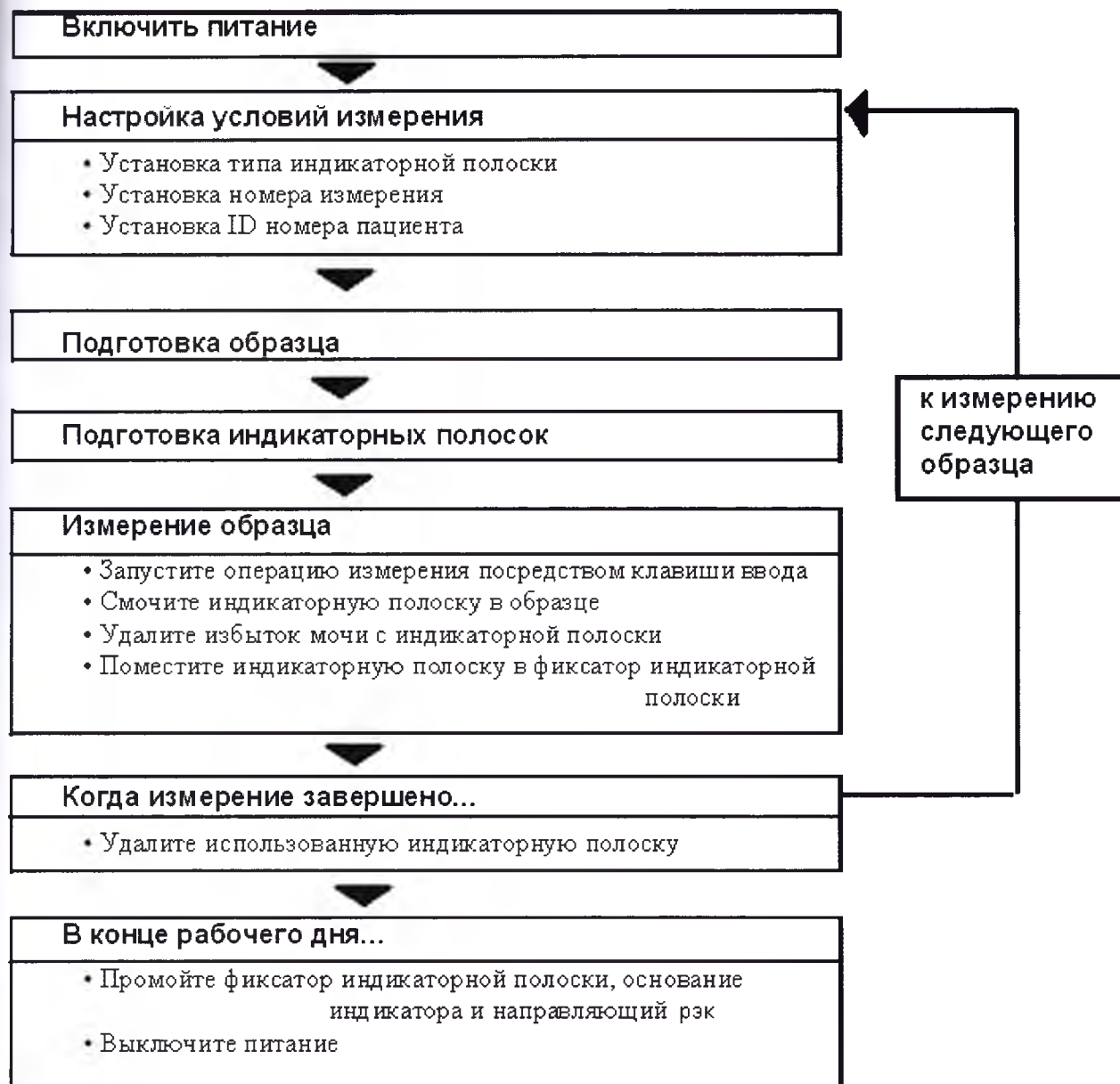
Перед тем как начать измерение, установите тип индикаторной полоски, которую вы собираетесь использовать, путем нажатия клавиш. Выбор несоответствующей индикаторной полоски может привести к получению неверного результата. Тем не менее, вам не обязательно делать настройку для автоматически распознаваемых индикаторных полосок, тип которых может быть автоматически определен прибором во время измерения.

■ Не удаляйте осушитель.

Не удаляйте осушитель, из флакона с индикаторными полосками, пока не используете все индикаторные полоски. Без осушителя индикаторные полоски будут впитывать влагу, содержащуюся в воздухе, и терять свою эффективность.

Порядок процедуры измерения

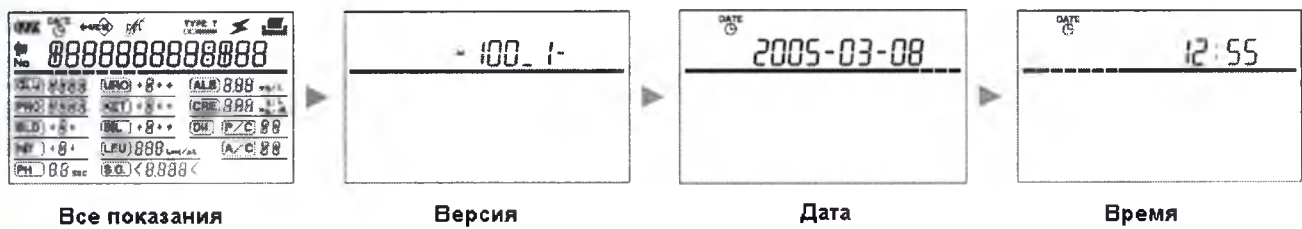
Перед тем, как измерить образец, просмотрите следующую блок-схему, чтобы получить общее представление о процедуре измерения.



Запуск

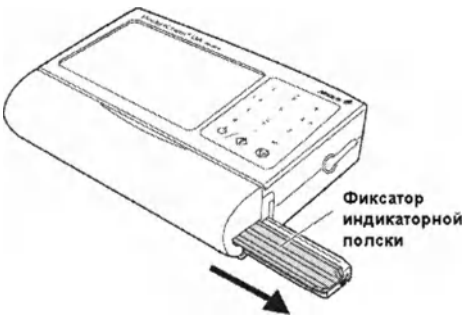
Включение питания

1. Нажмите и удерживайте клавишу  до тех пор, пока не включится питание. Вы услышите короткий сигнал, и увидите изменения на дисплее, как показано ниже.



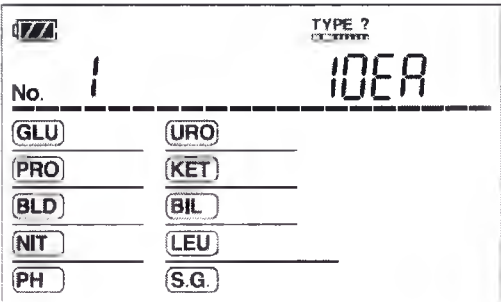
Фиксатор индикаторной полоски должен выдвигаться с правой стороны прибора.

СПРАВКА: Для пользователей-левшей прибор может быть установлен таким образом, чтобы фиксатор индикаторной полоски выдвигался слева. Смотрите раздел “Изменение направления загрузки индикаторной полоски” на странице 51.



2. Убедитесь, что дисплей в режиме ожидания появляется по окончании прогрева.

■ Перейдите к разделу “Настройка условий измерения” на следующей странице.



Дисплей в режиме ожидания

Отключение питания

Нажмите и удерживайте клавишу  в течение трех и более секунд. Фиксатор индикаторной полоски втягивается внутрь прибора, а дисплей отключается.

СПРАВКА: Если прибор остается без действия в течение трех последовательных минут, он автоматически отключается.

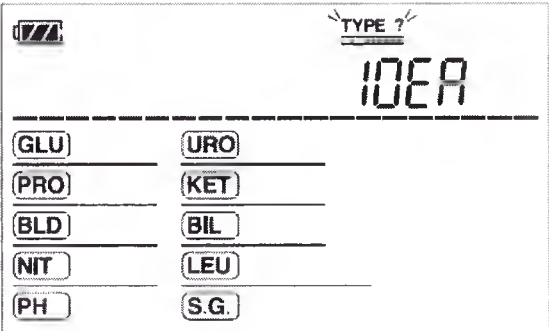
Настройка условий измерения

Установите тип индикаторной полоски, номер измерения и ID номер пациента (если необходимо) перед тем, как запустить измерение. Если эти параметры уже были установлены правильно, пропустите этот шаг и перейдите к разделу “Стандартное измерение” на странице 25.

Установка типа индикаторной полоски

Выберите тип индикаторной полоски, которая вам необходима для измерения. Тем не менее, вы можете пропустить эту процедуру, если вы используете автоматически распознаваемые индикаторные полоски, тип которых может быть определен прибором автоматически во время исследования.

- 1. На дисплее в режиме ожидания нажмите клавишу дефиса.
Появится текущий тип индикаторной полоски.



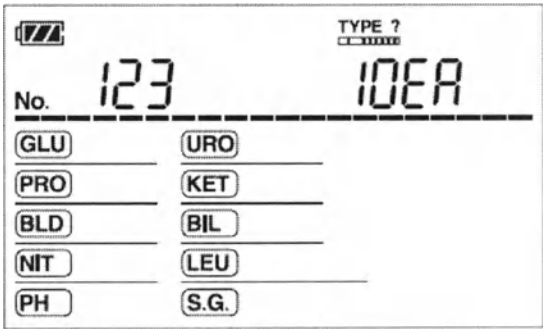
СПРАВКА: Попеременно, вы можете использовать данную процедуру, чтобы получить доступ к этому окну.

- 1. На дисплее в режиме ожидания, нажмите клавишу [8 (▶)] пять раз.
- 2. Убедитесь, что символ **TYPE ?** мигает и нажмите клавишу ↵.

- 2. Нажмите клавишу [8 (▲)] или [2 (▼)], чтобы выбрать тип индикаторной полоски.

СПРАВКА: “С” для контрольного измерения. Не выбирайте здесь этот пункт.

- 3. Нажмите клавишу ↵.
Эта клавиша подтвердит ввод, и снова появится дисплей в режиме ожидания.



- Перейдите к разделу “Установка номера измерения” на следующей странице.

Установка номера измерения

Установите номер измерения (до 4 цифр) для образца, который будет измеряться первым. Номер второго и последующих образцов будет автоматически увеличиваться на один. Отсчет порядкового номера сохраняется в памяти даже, если питание отключено, если только вы не установите новый номер измерения.

- 1. На дисплее в режиме ожидания нажмите клавишу [6 (▶)] один раз. Появится номер текущего измерения, и символ No. будет мигать.



- 2. Нажмите клавишу [↵]. Курсор () будет мигать.

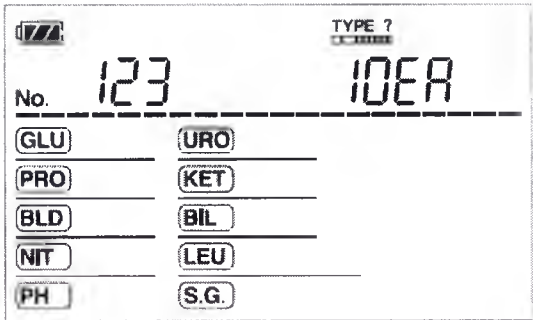


- 3. Введите номер измерения, используя цифровые клавиши. Номер измерения содержит не более 4 цифр.



СПРАВКА: Для того чтобы удалить одну цифру за раз, нажмите и отпустите клавишу [↵]. Чтобы удалить всю запись целиком, нажмите и удерживайте клавишу [↵] в течение секунды.

- 4. Нажмите клавишу [↵]. Эта клавиша подтвердит ввод, и снова появится дисплей в режиме ожидания.



СПРАВКА: На дисплее в режиме ожидания, номер измерения скрывает любые нули. Например, если вы вводите "0123", то увидите на дисплее "123".

■ Перейдите к разделу "Установка ID номера пациента" на следующей странице.

Установка ID номера пациента

Если в вашей лаборатории идентификация пациентов основана на ID номерах, вы можете установить ID номер для каждого образца, который вы измеряете посредством прибора. ID номер пациента может содержать 13 знаков, включая числа (от 0 до 9) и дефис (-).

СПРАВКА: Установленный ID номер пациента может быть удален после завершения измерения единичного образца. Вводите ID номер пациента каждый раз, как вы измеряете новый образец.

1. На дисплее в режиме ожидания нажмите клавишу [6 (▶)] два раза.

ID номер последнего пациента появится, и символ  будет мигать. Если ID номер пациента не был установлен, вместо рисунка появятся пунктирные линии (-).



2. Нажмите клавишу .

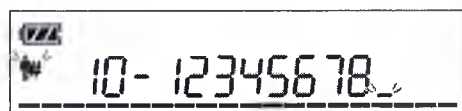
Курсор (▢) будет мигать.

ID номер последнего пациента будет удален, если он существует.



3. Введите ID номер пациента, используя цифровые клавиши и клавишу дефис.

ID номер пациента может содержать до 13 цифр.



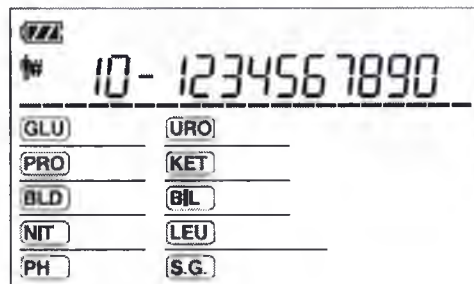
СПРАВКА: Для того чтобы удалить одну цифру за раз, нажмите и отпустите клавишу .

Чтобы удалить всю запись целиком, нажмите и удерживайте клавишу  в течение секунды.

4. Нажмите клавишу .

Эта клавиша подтвердит ввод, и снова появится дисплей в режиме ожидания.

Как только ID номер пациента установлен, номер измерения и ID номер пациента появляются поочередно на дисплее в режиме ожидания.



Дисплей в режиме ожидания, показывающий ID номер пациента

- Перейдите к разделу “Стандартное измерение” на следующей странице.

PocketChem™ UA

PU-4010

MADE IN JAPAN

Your Diagnostics Companion

Portable & Light-weight
Battery or AC Powered
Detachable Printer
Steady & Reliable
Stylish Design
100% ARKRAY



ARKRAY, Inc.



A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.